The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 34 TUESDAY, MAY 3, 1983 TORONTO

The J.C. Redress Question . . .

History of unfairness from Canadian courts

By SHIN IMAI

In the first half of this century, provincial and federal governments passed scores of laws discriminating against Japanese Canadians. Because of this, the Issei pioneers found themselves in courts regularly attempting to overturn the laws, with only limited success.

The first important case dealt with the right to vote in provincial elections. Tomey Homma was a naturalized Canadian but was not permitted to register as a voter because he was Japanese. Homma went to court in 1900 to get the law overturned but was unsuccessful. The Privy Council in England, the court of last appeal in those days, decided the province had the right to restrict voting to white people.

In the next few years, Japanese were successful in winning a few court cases on immigration. At that time, a quota restricted immigration of Japanese to a few hundred a year. When British Columbia tried to prohibit Japanese immigration completely in 1908, an immigrant named Nakane succeeded in having the provincial law ruled unconstitutional.

The government of British Columbia imposed many restrictions on employment opportunities for Japanese Canadians during the 1920's, and several court cases resulted. In one case, a Tokyo-trained lawyer named Jun Kisawa decided to challenge a British Columbia law which prohibited Japanese Canadian fishermen from using motorboats. Kisawa is said to have purposely broken this law in order to have a test case in court. He told the judge, "Canada is not only your country but also our country – we are all Canadians," and concluded his short speech with, "I want only to see justice done." The court found in his favour, and the provincial government was forced to change the regulation.

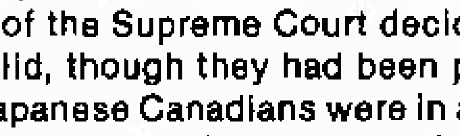
After the beginning of World War II, the tide in judicial attitude turned totally against the Japanese Canadians, and they lost every case. The most important case had to do with the legality of government's decision to deport 10,000 Japanese Canadians after the war.

Public pressure forced Prime Minister Mackenzie King to refer the question to the Supreme Court of Canada. In a shocking decision, the judges of the Supreme Court decided the deportation orders were valid, though they had been presented with no evidence that Japanese Canadians were in any way a security threat to the country. The Co-Operative Committee on Japanese Canadians decided to appeal this decision to the Privy Council in England. As in the Tomey Homma case 45 years earlier, the English court upheld the discriminatory law. By the time of this decision, over 4,000 people had been induced to "voluntarily" leave Canada and King was free to deport the rest. However, King never did realize his plan, for public pressure, organized by the Japanese Canadians with the support of the Co-Operative Commonwealth Federation (forerunner of the N.D.P.), churches, labour bodies, the Canadian Jewish Congress and civil liberties groups, made the move too unpopular.

Two lesser known court cases dealt with property losses arising from the war. In 1944, four Japanese Canadians, Eikichi Nakashima, Tadao Wakabayashi, and Jitaro and Takejiro Tanaka, went to court to prevent the sale of their property. Unfortunately the case was heard before President Thorson, a judge who had been a member of the cabinet which had made many of the anti-Japanese orders. A sympathetic decision could not be expected from such a person and none was forthcoming. Thorson threw out the case of the Japanese Canadians on a technicality. What was most disturbing was that Thorson heard this case in May 1944 but did not hand down a decision until August, 1947. The judge had succeeded in placing the case in a legal limbo so that no appeal was possible, thus ensuring that the government confiscation of properties

(Cont. on page 2)

Shin Imai is a member of Sodan-Kai which organized a meeting on Japanese Canadian Redress to discuss the community's position and options. The meeting is on May 15, 1983 at 2:30 p.m., at the Japanese Cultural Centre, and is endorsed by the Toronto J.C.C.A. You are invited to hear the speakers and have your say.



Shin Imai

J.C. couple donates mini-bus to commemorate 55 years in Canada

SALMON ARM, B.C. — Mr. and Mrs. Frank Imai cut the ribbon for the bus they donated to serve the North Shuswap community while school principal, Harry Janzen, looks on.

SALMON ALM, B.C. - A 22-passenger mini bus was dedicated recently to serving the North Shuswap community, thanks to a Japanese Canadian couple.

At the ceremony, students from North Shuswap School presented Mr. and Mrs. Frank Imai with a plaque thanking them for their contribution towards the purchase of the mini bus. A commemorative plaque was also placed in the school acknowledging the Imai's support to the school. The couple's son and grandson both attended the school.

North Shuswap principal Harry Janzen said the mini bus belongs to the North Shuswap Bus Society, formed over a year ago by parents who wanted a suitable way of transporting their children and other members of the community to events out of the area.

Janzen said he was taken by surprise last year when the Imais arrived at the school with a $10,000 cheque to get the fund started. They told Janzen they wanted to donate the money to commemorate their 55th year in Canada and their 55th wedding anniversary.

From then on it was up to the community to raise the remainder.

The North Shuswap Bus Society successfully raised an additional $11,000 over the year and the mini bus was purchased this spring.

"It's been nicknamed The Imai Express," said Janzen.

The operation of the mini bus is funded by rental to various groups and Janzen pointed out that teachers and people in the North Shuswap community either have their class four licence or are in the process of obtaining their class four in order to drive th bus.

WW2 Nikkei treatment hit by 17 senators

WASHINGTON — The U.S. government's role in the relocation and detention of thousands of Japanese Americans during World War II was condemned in the U.S. Senate recently.

"The Congress supported and the Supreme Court upheld a policy that amounted to the conviction without trial of an entire ethnic group, said Sen. Howard Metzenbaum, a Democrat.

Metzenbaum led a two-hour Senate discussion of the recent conclusions of the presidential commission which called the wartime internment of 120,000 Japanese American citizens and resident aliens "a grave injustice" to those of Japanese ancestry and said it could not be justified on military grounds.

"We cannot undo the wrong that was done to them. But we can go on record as recognizing that a grevious wrong was committed," Metzenbaum said.

Sixteen other senators joined Metzenbaum, either in floor speeches or in written notes inserted in the Congressional Record, in condemning the actions.

"It remains a shameful blot on the proud record of our nation's stand for liberty around the globe," said Sen. Edward M. Kennedy.

MARY ISHIURA
THE WAY SHE WAS

By Roy Sato

Recently, I heard the sad story of another young person's death from leukemia, the still incurable cancer of the blood. In August of 1980, people all across Canada watched a young man's Marathon of Hope. When it ended near Thunder Bay, Ontario, it was one of those moments in our lives when time stops in our hearts, forever.

Each time a young person is stricken with cancer, I think of Mary Ishiura and Newton, two dedicated Buddhist missionarier who served in the Toronto Buddhist Church for over 19 years. For many of us in Toronto, those years were the very best years of our lives.

Let me tell you why a young person's affliction with cancer should trigger memories of Mary Ishiura. It was 1961. We were all so young (and beautiful). Young parents, young parents-to-be, or young unattached ready to fall in love. The future seemed bright. One bothersome thing was that almost every week, the news media would report about another giant H-bomb being exploded in the atmosphere, somewhere in Siberia. Within 24 hours, the jet-stream would carry the deadly radioactive clouds over Canada. For weeks thereafter the rain would gently spread Strontium-90 on the meadows, lakes and forests, cities and people, and all other creatures.

It was reported that this dangerous radioactive element was appearing in the drinking water, the food, the air. Even the milk from a breast-feeding mother con-

Cont. on page 3

Redress . . .

(Cont. from page 1)

could proceed unhampered by court proceedings.

In spite of Thorson's decision, public pressure forced King to set up the Bird Commission to provide compensation for property losses from the war. The commission awarded only about $1½ million — $1 million short of the amount of losses claimed, and millions more short of the actual losses. Though this compensation was only partial, all those making claims were forced to sign a release stating they were taking the money in full satisfaction of their losses.

One of those appearing before the Bird Commission was Torazu Iwasaki. He had had property on Saltspring Island which was confiscated by the Custodian of Enemy Alien Property in 1942. The property was put up for sale through the custodian's agent, G.C. Mouat. Mouat was also 20% owner of Salt Spring Lands Limited and sat on the board of directors of this company. Iwasaki's land was a good piece of real estate, so good that Mouat decided to buy the land through his own company and sold the land to himself for $5,250. When the Bird Commission looked into this transaction, they decided the fair market value of the land had actually been much more. Iwasaki was awarded an extra $6,750, but before receiving any money he had signed one of the releases.

By 1967 the property on Saltspring Island was extremely valuable. Iwasaki made a claim for a return of his land or $1.5 million in compensation. He took his case up to the Supreme Court of Canada but lost in all levels of the courts. The judges stated that Iwasaki had signed away his rights when he signed the release of the Bird Commission. They gave no significance to the fact that Mouat had acted in conflict of interest and had partaken in a swindle involving the property of an interned Japanese Canadian.

Cases histories such as these outline what sort of injustices were enacted or upheld by the courts in their dealings with Japanese Canadians. More often than not, Japanese Canadians were able to secure a modicum of justice, not through the courts but through collective political action. Points and specific case histories such as these are important to remember when weighing the questions of redress for Japanese Canadians.

Mary Ishiura . . .

(Continued from page 1)

tained large amounts of it. Scientists repeatedly warned that many children being born at this time would eventually fall victim to leukemia, as a direct result of the Strontium 90.

Mary and Newton were not like the traditionalistic missionaries who confined their activities mainly to *Okio, Sekkyo,* and meditation. They were not extremists by any means, but they were people who did what their conscience made them do.

They led us along Toronto's University Avenue to march for Reverend Martin Luther King's civil rights Crusades. Mary encouraged the formation of the Toronto Dana. She inspired this newly formed women's group to positively help Tibetan refugee orphans in unknown villages 10,000 miles away. Her infectious optimism and good humour, matched by Newton, was a factor in inspiring the Toronto Young Buddhist to seek and buy the Camp Lumbini site at Wasaga.

The accomplishments of those 19 years are too many to list here. The most important thing we all remember is that through Buddhist Faith, Mary was like a light that led us onward to right thought and right action.

The intolerable H - bomb tests continued. Some bombs were reported to be equal to 50 megatons of T.N.T., even 100 megatons. Such a bomb would be five thousand times more powerful than the horrible weapons which destroyed Hiroshima and Nagasaki.

A committee of concerned Canadians decided to protest against the atmospheric tests. One of the leaders of this group was Rabbi Abraham Feinberg, a hero to all Niseis who shall forever remember him as one of the very few Canadian religious leaders who openly denounced the mass deportation of Japanese Canadians from their homes on the B.C. coast, and the confiscation of property, followed by 7 years of exile.

Mary and Newton organized a group from the Toronto Buddhist Church to march with Rabbi Feinberg. I remember that on our bus to Niagara Falls, our companions were the famous musicians, the Travellers. We all sang songs as never before. There was a symbolic meeting at the middle of the Peace Bridge. A march was held in Buffalo.

Perhaps it was "a nothing". No one can tell if anyone's effort was meaningful or effective. Certainly some thought it was nonsense. Some *Otera* members were on the disapproving side. I can only recal that the atmospheric testing of H-bombs eventually stopped. Many, many parents uttered a prayer of thanks. Mary and Newton, and Rabbi Feinberg, helped some of us to do what seemed right.

In 1979, with the thoughts of *Ojodo* and *Onembutsu* her final meditation, Mary succumed to cancer.

Thank you, Mary, for all the good things — most of all, memories of your generousity, good humour, and compassion. In *Onembutsu,* we still meet every day. We'll see you in the western land.

● **If anyone is interested in helping leukemia victims, why not donate your blood to the Red Cross? People fighting this disease need fresh blood that is less that 24 hours old. It helps to ease the pain, and helps to stay alive another day.**

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BILINGUAL Nisei, 60 years old & in good health, looking for position. Toronto area. Box No. 10, The New Canadian.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
THERMAL WINDOW DEALER

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180

You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.

Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.

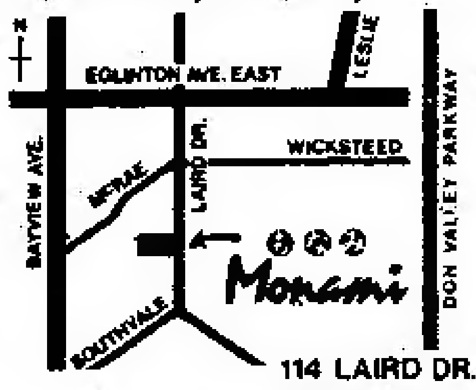
Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.

Truly a unique Japanese experience in the best tradition.

Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.

An authentic Karaoke Lounge

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ________________ Prov. ________________

Postal Code ________________

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda · Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MAY 8, 1983
Parents Day Service (Mother's Day)
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M..KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

- Yobiyose Group
Dep. from Japan July 24, August 6
- Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6061 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623636.

Jpnz. wife joins husband in London – Singapore walk

By ANNE TEMPELMAN-KLUIT

BURNABY, B.C. — George Meehan and his wife Yoshiko will soon set off from Liard Hot Springs on the Alaska Highway on the last leg of a 30,000-kilometre, six-year walking journey that was conceived out of boredom.

He hopes this time to take his wife Yoshiko and two children with him in a rented camper because he feels the children are "old enough" to remember what they see.

On Jan. 26, 1977, Meehan left Ushuala, Argentina, and started walking north to Point Barrow, Alaska — a trek that will be the longest recorded walk in history.

Meehan, 30, a slim blonde Englishman who spent the winter in Burnaby, said he began the journey because he was bored and decided to break the walking record of 29,800 kilometres from London to Singapore.

"My journey has changed from being something that nobody had ever done to a celebration of freedom, a celebration of human beings," he said. "I have a strong domestic urge to settle down, have a house one day. I'd like my kids to have piano and swimming lessons, and I'd like to sit under a tree and read a book, I've spent half my adult life at sea or on my journey."

Meehan began his trek with Yoshiko, whom he met on a stopover in Japan when he worked on a cargo vessel and married her six months into the walk.

Yoshiko, who realized her physical limitations early on, returned to Japan, but their reunions have produced two children, aged four and three.

Alone, Meehan walked on at a steady six-kilometres per hour. He is on his 12th pair of boots and breaking in the 13th and last. He admits wryly, "I still get blisters."

Meehan's journey has been full of dangers, including a time in the Darien Gap, in Colombia, when he was attacked by his "manic depressive" guide. (He escaped to a nearby village, he said.)

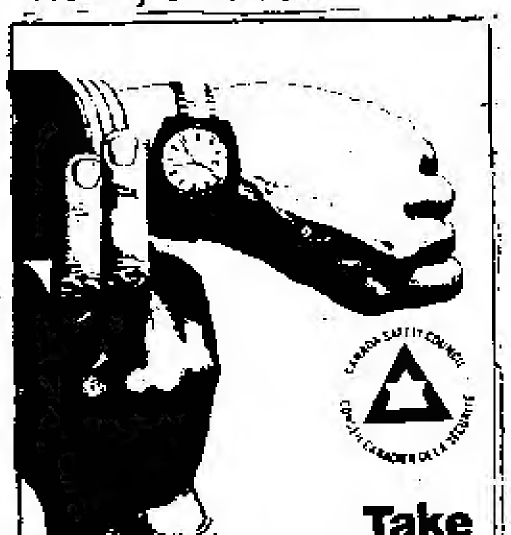
In July, 1979, Yoshiko and their baby daughter, Ayumi (Japanese for 'walk'), joined him in Panama City and they spent the next three months together. Yoshiko, again pregnant, with a son they named Geoffrey Susumu, returned to Japan and Meehan marched on. He lived off his savings, but when he reached the U.S. he was nearly destitute.

"I tried to get sponsors — I rang up all kinds of people, but I had no luck. I crossed the U.S. on $300," he said.

Meehan crossed the northern states and swung into Saskatchewan, following the Trans - Canada Highway to Hope. He then headed north, reaching Laird Hot Springs before winter halted his walk.

"It's a joy to walk in Canada; I'm not worried about being murdered," he said. "In Canada I never have to look over my shoulder."

PHONE
465-8020



TOM'S TELEVISION
1665 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

BE BLOOD DONORS

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts;
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

*生活の知恵

アンダーソン 美智子

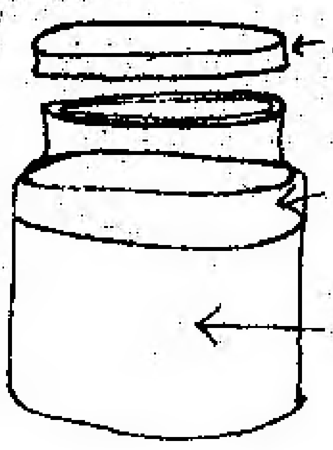
(其の三)

ノースアメリカ及び日本に住んでおられて、電話のない者というのは大変少ないのではないかと思う。だから毎年電話局から配布される電話帳は、ごみ箱に捨てたり、或は電話局へもどしたりするのですが、その古くなった電話帳を利用して、新聞、雑誌等に記載された料理や、興味のある記事等を切り抜き、一枚一枚、その古くなった電話帳に貼る。日本料理、西洋料理、東洋料理と区別して貼ってみたり、或は毎土曜日版の新聞のマンガだけを集めたりするのも楽しみである。そして表紙に、自分好みの絵を書いて本棚に飾るのも、結構楽しい本になります。

古い電話帳

ワインや洋酒等の空ビンにペンキを塗ったり、或は紙を貼ったりして独性のある花ビン等をつくるのも案ではないでしょうか。

洋酒等のビンの中には、いろいろな型のものがあり、それをそのまま使ってもおかしくないのですが、いかにも洋酒を飲んでいるといった感じでいやがる方々も中にありますし、また安ぽく思う方もいるので、ちょっと工夫して、ご使用されるのも一案ではないでしょうか。



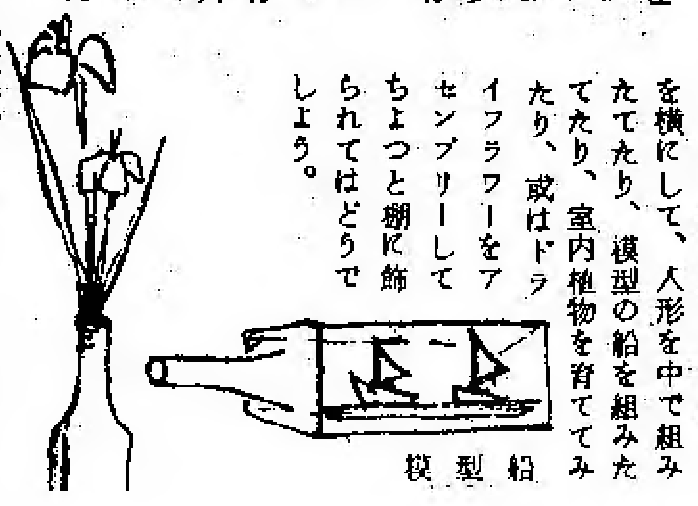
(其の四)

主婦はもとより、台所の仕事をやりだすと、誰れでもが気がつく事に、空ビンが出ることで、それを日頃から集めておきます。その空ビンが多種多様に利用出来る事をご存知でしょうか。小ビンにはジャムを夏のくだもののシーズンにつくり、冷凍庫にしまって置くと大変便利ですし、特に冬など、買物へわざわざ外出しなくても、自家製ジャムが常も味わえるわけです。

・ワイン等の空ビンは花びん等に使う。

・人形ケースや植木のケースにされては

ワインや洋酒などの空ビンを横にして、人形を中で組みたてたり、模型の船を組みたてたり、室内植物を育ててみたり、或はドライフラワーをアセンブリーしてちょっと棚に飾られてはどうでしょう。



アルゼンチンの日本人会館難航

フォークランド紛争をはさんだ猛インフレで建設がゆき詰まったアルゼンチンのブエノスアイレスに建設中の日本文化会館に、日本で募金運動をするため在アルゼンチン日本人会長宇野文平さん(五八)が滞日中だが、いまのところ色よい返事はどこでも得られないという。

アルゼンチンには日本人移民が約三万五千人いて、他国に比べ比較的成功者が多く、安定した生活を送っている人が多い。文化会館は建設費七十万ドルでスタートしたのが三年前。年々建設費が上昇して工事の三〇%を残して今年二月末で工事はストップされている。まだ三〇万ドルが必要とあって会長の訪日となったわけ。

愛読者の声

バナビー 大石十次郎

省みればなんと長い年月を通してニューカナデアン紙をよみ続けてきました。梅月氏、生田国人氏、そしてその他社員一同様のご厚意に深く感謝を捧げながら視力弱衰のため購読を断念することになりました。悲しからず。ご一同様のご健康とご発展を祈っております。

バーノン K・K森夫人

例年にない暖かい春で誠にありがたいことです。庭の草木の花も次々と咲いてくれ、水仙やチューリップはもとより、あんず、桃、桜の花も咲きはじめ、木蓮のつぼみも大きくふくらみをみせ間もなく開花するのを待っています。

貴社の皆々様はお仕事にご精励の事と存じますが、いよいよご発展のほどお祈りしております。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間—正午より三時
五時より十時。
(土)ランチなし (日)は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

浅田医師
カイロプラクター 電話で予約して下さい。(トロント)
六五一—八〇六〇 (宅)六二一—一九八九。
オープン=午前十時。
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

*ベストセラーズ
△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子著
S・フィリップス共著
一部十七弗(送料含む)
△「おばさん」(英文)
ジョイ・コガワ著
一部八弗五十仙(送料含む)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H450×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.,
TORONTO, ONT.
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
☎二三一—四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
◎日本語学校研修旅行
七月九日発—八月五日帰国
◎夏の呼び寄せ便
七月十日、八月七日東京発
八月十四日と二十八日トロント発。
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

1983年度家族呼び寄せ団体便

東京出発日	7月23日	7月23日	7月23日	7月31日	7月31日	7月31日
カナダ出発日	8月14日	8月20日	8月27日	8月14日	8月20日	8月27日
期間	22日間	28日間	35日間	14日間	20日間	27日間

◎いづれの団体便も、東京よりバンクーバーまで当社の添乗員が同乗致します。
◎7月23日発の便にはカナダロッキーツアーのオプションがございます。国内からも参加可能。
◎上記日程以外に御出発希望の場合も御相談下さい。
◎詳細はお気軽に御連絡下さい。
◎当社のお客様には$100，000の航空傷害保険が付いております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6
Montreal:
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO ㊺ かえでとビーバーン
いつも ありがとうございます

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間=12時~2時半
5時半~10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977-6578

ぼくら天狗（四十五）山手樹一郎

陰謀（四）

その肌もあらわに散々に取乱した綾部をひそかにわらいながら、勝ち誇った、難万はいつか自分もその毒牙にまきこまれ、いづそ締め殺してみてやるかな、そんな残忍な衝動にさえ駆られてくる。

「申しあげます」

襖の外で、おにかあわただしい腰元の声が呼んだ。

「用かね」

難万は図太くまだ綾江を押えつけたまま、ぎろりと襖の方をにらむ。たとえ襖をあけられてもびくともするような男ではないが、さすがに腰元はためらっている気配で、

「親分さま、あの、あのお夏さまの姿がお座敷に見えません。どうしたしましょうか」

と、襖越しに聞く。

「なにッ」

難万はやっと綾江を放した。綾江はぐったりと背を向けただけで、急には起きあがる気力もつかないらしい。

「座敷にいねえって、次の間に誰か見張りがついていたはずだ。その見張りはどうしたんだ」

「お侍どのは眠ったきり正体がございません」

とすると、眠り薬でものまされたか、そしてそれはお夏の仕業か、それとも外から曲者がこの座敷へ忍びこんだか。

「よし、すぐ行く」

難万はさすがに血相を変えざるを得なかった。

時刻はかれこれ九ッ（十二時）に近いらしい。

——いい気になって、少し後家をよろこばせすぎたかな。

難万はつい自分まで悪魔の遊戯に陶酔して、時を忘れていたことが、昂奮がさめてみるとひどく苦々しい気持だった。

今夜はそんなつもりではなかったのである。むしろお夏にあって、様子を見て、どうしてもおとなしくこっちの手にのって踊らないようだったら、その悪魔の遊戯をお夏にほどこして観念させる肚だった。それには先にうまく後家の方をなだめて、納得させておかないと、同じ屋敷うちだけに具合が悪い、そう考えたから先に綾江の方へ顔だけ出すことにしたのだが、例によって高慢ちきな顔をして、お上品ぶった口をきくのを見ていると、小生意気なとせせらわらいたくなり、とことんまで牝犬に下落させてのたうちまわらせてやらなくては気がすまなくなってしまった。

——おとな気ねえ話だ。

が、一足座敷の間から外へ出た難万は、もう冷酷で寸分も油断のない悪党の本性にかえっていた。腰元のぼんぼりを先に立たせて、お夏の座敷に来てみると、ちゃんと蒲団はのべてあるが、そこへ入って寝た様子はない。部屋の片隅の行燈もつけたままだ。

襖一重の次の間に、見張りの若い腰元が一人、坐ったままの形で俯伏せになり、両手を投げ出すようにして眠りこけている。髪も姿もあまり乱れていないのは、なんの抵抗もしなかった証拠だ。抱きおこすようにして、そっと口のあたり鼻をよせてみると、たしかに甘いような薬のにおいが、ほのかにただよっている。

「私が交替しようと思いまして、きてみますと、もうこうやっていたのでございます」

「そうか、——部屋頭の清七にすぐくるようにいっておくれ」

「はい」

腰元は青ざめた顔で走り去る。

見張は一刻（二時間）交替だ。ここえきてから湯水をのむはずはなし、——このごろ和蘭からにおいで眠らせる薬が長崎へ入ったと聞いている。それかも知れねえ、と難万は気がついた。

お夏を狙った賊は、見張りの腰元が居眠りをしているうしろから忍びよって、和蘭わたりの眠り薬をかがせたのだ。賊はお夏の顔見知りの者に違いない。

「賊はお夏の顔見知りの男だ。それでなくてお夏がおとなしくつれ出されるはずはない。しかし定九郎市にやこんな器用な真似はできねえだろう。本職だな、賊は」

しかも、薬のにおいがほのかに残っているところから見ても、見張りの腰元が居眠りしていた、いくらなんでも交替早々眠くなるはずはなし、賊がお夏をつれ出してから、そう時間は立っていない、ことによると、女づれのことではあるし、まだ屋敷のうちのどこかにいるのではないか、と難万の頭は次から次へと敏捷に働いている。

谷ッ山から高輪の高台一帯にかけて、この辺は諸侯の下屋敷つづきで、品川御殿の北隣りも南隣りも、塀一重でそういう大名屋敷につづいていた。東は品川の宿から海手が見晴らせる崖つぷち一杯に二丈ほどの石垣を築いて、その上へ塀をめぐらしているからここからの出入りはほとんど不可能といってもいい。だから賊が忍び入るにしても、脱出するにしても、それは表門のある往来に面した西側だけということになるのだ。

しかも、難万は美濃守の陰謀を利用して、自分も一仕事してやろうとたくらんでからは、ここを本拠にするつもりで、仲間部屋へも侍長屋へもひそかに必要以上の人数を入れ、屋敷うちは絶えず厳重に警戒させていた。夜はことにそれがきびしくなるのは無論のことで、到底賊など忍びよれるはずはないのである。

本紙購読 日英両語らんがほとんど半分宛の一、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電…598-2002
電498-2457（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont.
(South west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
(416)444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2652
自宅 755-7317

日系人合同教会
五月八日（日）午前十一時半
母の日・一、二世合同家族礼拝
「わたしの母わたしの兄弟」日語説教 村田豊恒牧師
「見よ彼らは互に愛し居るなり」英語説教 富田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
五月八日（日）
父母の日礼拝
朝十時半 日曜学校
十一時 英語家族礼拝
昼一時 日本語礼拝
説教 角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
五月七日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave
Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott Funeral Home
COOK-THOMPSON CHAPEL
715 Dovercourt Road
Tor. Tel. 532-3301

日系人聖公会
五月八日（日）
午前十一時半
母の日、復活後第五主日
「御言を行う人になりなさい」
説教 河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
「自己にきびしく 他人には寛大」
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
六月五日（日）午後二時
月次祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第三日曜日 午前十一時
日英両語 祥月合同霊祭
いつでもご参拝になれます。
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六 家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-3019, 336-2528
一家の経済を保証し 老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1306
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三

補償問題につき 会館で十五日に会合

日系カナダ人の強制移動に関する補償問題相談会が、来る五月十五日（日）、午後二時半より四時半まで、トロント相談会主催で日系文化会館にで開かれる。これはパネルディスカッション形式で行われ、パネレイストとして、アメリカ日系人市民連盟協会代表の堀ウイリアム氏、全国日系人協会（NAJC）の全国賠償委員会代表・今井ジョージ氏、そして同会々長の門田ゴードン氏の三人が出席する。

相談会の中心メンバーは、作家、弁護士の八人によって構成されており、トロント日系社会として次の諸点で同意が得られることを希望している。

(1)賠償とは何か。
(2)どんな形で賠償をとるべきか。
(3)何を基準にしての賠償か。
(4)だれが補償を得られるのか。
(6)賠償問題を促進するにあたりどんな行動がとられるべきか。

相談会は、日系カナダ人賠償問題に関心を持つ、二世・三世のグループによって作られているが、このグループは賠償問題に関して何ら代表権を持つものではない。

尚、一世の出席者のために通訳の用意があるという。

「おばさん」が米国でも好評

カナダでいくつかの賞金をうけた小川ジョイさんの処女作「おばさん」がこんどは「アメリカン・ブック・アウォード」をうけたが、カナダの作家で、これを受賞したのはジョイさんがはじめて。ジョイさんの「おばさん」の日本語訳本は五月中に日本で出版の運びとなっており、本社で取次ぐことにしている。

日本もブース設けて 九日から機械ショウ

トロントのCNE会場で二年ごとに開催される全国工業機械機器ショウ（通称プロダクション・ショウ）は、今年は五月九日から十三日まで行われるが、この中でジャパントレード・センター（JETRO）運営による日本ブースが展開される。十三回目を迎える同ショウは北米でも有数の機械類の専門見本市として定評があり、ジェトロは一九六三年の第四回目から継続して参加している。

今回の日本ブースは全体で三、四三二平方フイート、計二六小間の規模で、内訳は商業小間二一、政府小間（広報用）五小間の構成である。商業小間には各種金属加工機械、電動工具、測定機、ビデオ機器、ジェネレーター、フォークリフト等が出品され、実演も行われる。政府小間では、日本の工業技術に関するパネル展示、映画の上映、それに先端ロボットのデモンストレーションが予定されるほか、取引促進のための各種情報が提供される。

カナダ水泳選手 丸橋ナオミ嬢

来る七月一日から十一日までエドモントンで催される「世界学生競技大会」にカナダ代表水泳チームの女子選手団員中にはオ州スカボロの丸橋ナオミさんが加わっている。彼女は女子チームの中堅選手でこの大会での成績によって、来年夏ロサンゼルス五輪大会にカナダ代表選手として出場することになる。

壽会々長に林氏選定 八三年度の役員揃う

トロント寿会は去る総会に於て選出された新評議員によって互選会をこのほど行った結果、一九八三年度の幹部以下全役員は次の通り決定した。

△会長 林初太郎
△副会長 鹿島昊司
△幹事（日語） 中野武雄 （英語） 塚本正己
△会計 下田政一
△議長 佐藤定
△副議長 土井初
△監査役 北村髙明 菊川義雄
△演芸部長 藤本修三 同補佐 岩下トミ
△編成部長 三枝与一
△評議員 西村登美 渡辺純衛 木下善一 田中きずゑ 沖広浩一郎 平松豊志 宮本タエ 西岡小菊 高崎薫 中路清一郎 高崎渉 岩崎みどり 石河省三 神田良雄 小谷敏夫 松尾千代次 佐々木勇二 北村勝 塩見健吉 黒川愛子 岡田嘉代 片山博 塩崎常次郎 矢嶋繁雄
△相談役 門永友次郎 岩崎与理喜 田中時一 川尻岩一 角利顕
△名誉評議員 入沢芳蔵 米山力蔵

お好みヒフ焼具合 新装置開発さる

【ロスアンゼルス】長い、寒かった冬の後、多くの人々は最初の夏の太陽を浴びようと、一斉にビーチやプールに突進する。しかし、徐々に皮膚を焼かないで、長い間太陽にあてるため焼きすぎることになる。

この問題を解決しようと造られたのが、ダラス市にあるシグマ・エレクトロニクス社から出された小さな装置「タン・ア・ラーツ」である。

この装置は日焼けを三つに調節できるようになっている。徐々に紫外線を得るか、一時期だけ受けるか、又は前もって紫外線の量をセットするようにできている。だからお好みの色に皮膚を焼くことができ、そしてその色のレベルに達すればブザーが鳴るようになっている。

トロント育ちの ホッケー選手

○アイスホッケーの本場カナダとニューヨーク州の小、中、高校で活躍した羽二生省吾君（一八）が不振の早大を救えるか。十二日から始まった都大学選手権で熱い視線を集めている。

○羽二生君は三井物産に勤める父親の貞さん（四八）の仕事の関係で四才のときカナダのトロント市へ。九才で地元のチビっ子リーグに加わり、高校時代は、ニューヨーク州の大会で四位となった。

○名門早大も昨年は一部の七位で、明学大との入れ替え戦の末、辛うじて一部に踏みとどまった。金ボタンの制服で「シッレイシマス」とあやしい日本語をあやつる彼に、先輩たちはウキウキ。

最高のケーキ

高層ビルのようなケーキを作り上げて満足気なのはカナダ・ケベック市のコック、モーリス・オライゾラさん（写真）これまでのお化けケーキ世界記録は、ギネスブックによると高さ一〇・二八メートルだが、オライゾラさんはこれに挑戦、頭一つの差ながらみごと一〇・六七メートルの新記録を文字通り打ち立てた。使った卵は二千八百五十七個という。

ヘリテージ日本語校 刈谷市と交換學生を

トロント日系文化会館でこのほど開かれたヘリテージ日本語学校ベネフイットダンスは、三百人を越える参加者でにぎわった。父兄会は関係各位の尽力と多数の協力に感謝している。

この程勇退が発表された運営委員市居デニー、小林ジム小林サム、田場ハリーの四氏の献身的な奉仕に謝意を表する晩餐会が、先日、中華料理店で開かれ、席上松永委員長より感謝のプラークが四氏に贈られた。

本校でかねてから準備を進めて来た愛知県刈谷市との交換学生のプロジェクトが本決まりとなった。本年度は卒業生十五名がパティソン道子先生を団長として訪日する。出発は七月十六日で、帰国は八月七日。その間主に刈谷市において、同年令の中学生の家庭に滞在するが、奈良・京都東京各地の見学旅行も計画されている。明年度は刈谷市から中学生十五名が八月にトロントを訪れ、三週間にわたって本校生徒の家庭に滞在し、日本カナダの親善を深める。

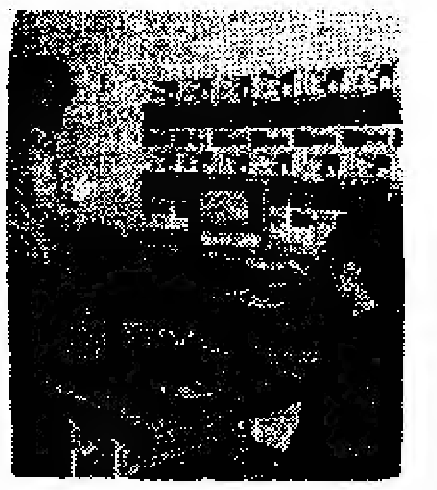
なお、四月二十三日（土）本年度スピーチコンテストが開かれる。審査委員長トロント大学東洋学部講師森文彦氏以下、ジャパン・インフォーメーション・センターの河合ひろむ領事、トロント総領事館分室佐々木仁氏、一世代表平松豊志氏、二世代表大竹フランク氏、岸井貴推校長の六氏が審査に当る。一般の来聴を歓迎。

百一歳の松岡常七氏

昨年、百回目の誕生日を迎えて家族や知友人から祝って貰ったトロントの松岡常七氏は四月二十四日イースト・ゼネラル病院で死去。告別式は仏教会で二十六日夜行われ、二十七日午前レストヘーブン墓地に埋葬した。

レスブリッジ便り

【レスブリッジ】当市の沖縄文化協会ではこのほど市内レンボー・ホールで第十五回敬老会を盛大に催した。六十五歳以上の老齢者男女十二人が出席、それぞれ贈物をうけた。



ボタン押してすし

▽トロ、アナゴ、イカ…好きなすしを選んでボタンを押すと、注文の品がコンベヤーに乗ってすつとあなたのテーブルへ。こんな全自動すし配ぜん装置（写真）

このほど大阪で開かれた国際食品工業日本市に初登場。

▽開発したのはマイコン好きの大阪のすし屋、植村元昭さん（四〇）。名付けてスシコン。二十種類のネタを選ぶボタンが客席に並び、お好みのところを押せばテーブル番号と注文の品が板前さんの前にあるデスプレーに表示され、それを見てキュッとにぎってコンベヤーへ。

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

フルヤ夏の旅行案内

◎7月上旬（20名まで）南米ペルーで催される海外日系人大会参加を含めての旅。詳細後日発表。

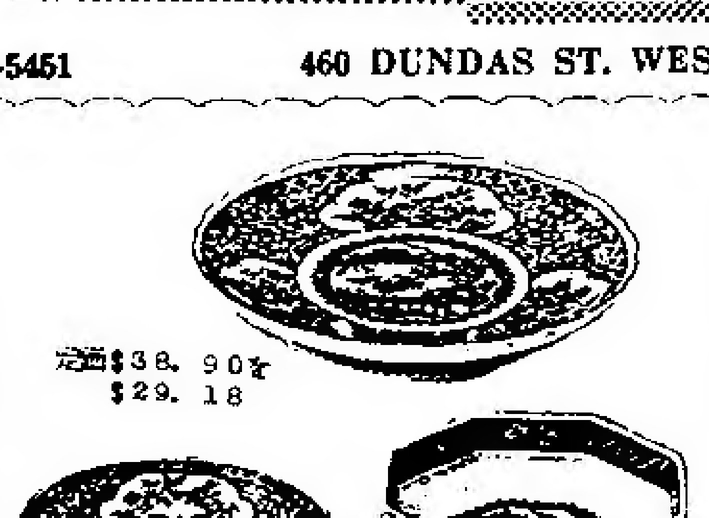
◎7月29日〜8月7日（30名まで）昨夏皆様に大変喜ばれた、カリフォーニャデラックス旅行のリピート版。ベーガス・ロス・サンフランシスコをめぐるエスコート付きの旅

九七七—七六五五

日本製漆器、陶器

25パーセント引

特別セール中ですー



● 数量に限りがあります。お早目にお越し下さい。

● 当店裏に駐車場があります。ご利用ください。

古屋貿易

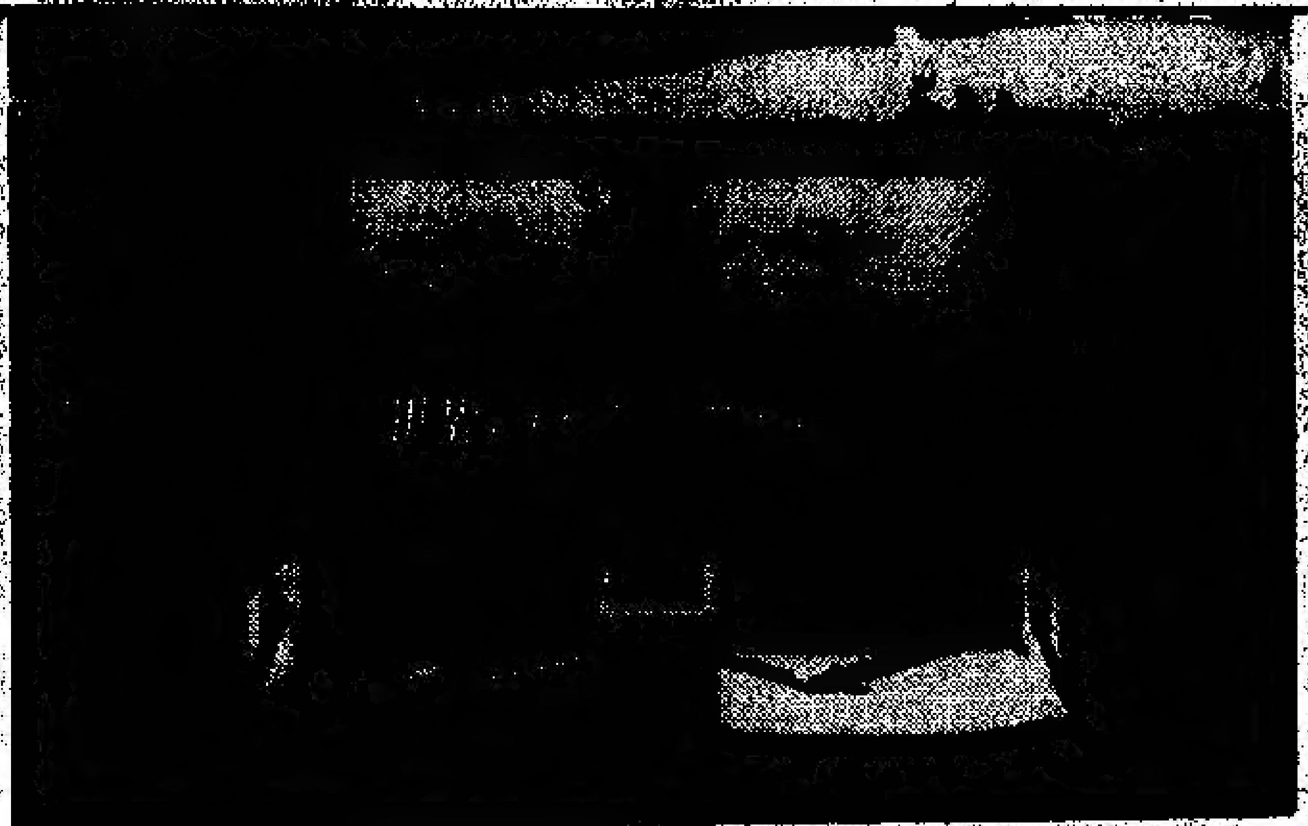
Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。

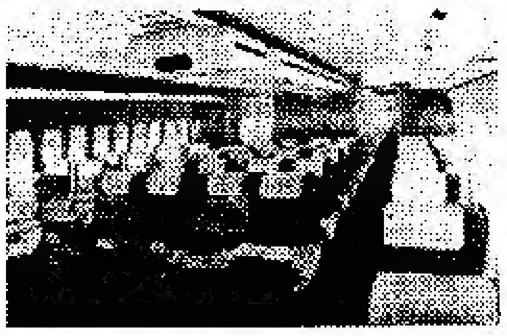
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。



スーパーエグゼクティブ
誕生。Jクラス。

4月からバンクーバー・東京線にJクラス、登場。

日本航空が今年から導入する《スーパーエグゼクティブJクラス》くつろぎの幅が違うと好評です。新設計の大型シート。横に2-4-2座席のゆとりある専用キャビン。質の高いおもてなしの数々。日本とアメリカを忙しく往復なさる皆さまのために、日航機内でゆっくりご休息いただけるようにとご用意いたしました。Jクラスで快適なご出張を。これが日本航空の願いです。



くつろぎの幅が違います。新設計の大型シート。

機内がひと回り広く感じる専用キャビン。シートもJクラスのために新たに設計しました。座席の幅を10cm以上もワイドにし、大型アームレストやフットレスト・バーも採用。随所に日本航空ならではの工夫をこらしました。旅なれた方ばかりのキャビンで、快適な旅をお楽しみください。

ひと味違うJクラスのおもてなしにご期待を。

機内食の和食と洋食のチョイス、フリーリカーに、さらに新サービスをプラス。ホットスープ・サービスや食後酒、デザートのチョイスなど。また、音楽や映画はファーストクラス用高級ヘッドホーンでどうぞ。快適さが違うJクラス。次回のご出張の折には、ぜひ一度、ご利用ください。

	〈メキシコ〉	〈バンクーバー〉	〈東京〉
JAL011便（火・木発）	10:20発 →	15:50発 →	17:30着（翌日）
JAL015便（日・木・金・土発）		13:15発 →	14:55着（翌日）

シカゴ・シアトル・東京線、4月2日就航。

JAL 日本航空

お問合せは旅行代理店または日本航空へ。
バンクーバー支店 Tel. (604) 688-6611
トロント支店 Tel. (416) 364-7226

第一次世界大戦
日系カナダ義勇兵士
三井眞春美氏を訪ねて（六）
工藤 美代子

十月三日、三万名以上のカナダ兵がイギリスへ出航した。日本も又、日英同盟の関係上連合国側に参加を決定したが日本の軍備はあくまで国防本位に組織されているとして、たびたびフランスから要請があったにもかかわらず、欧州の戦野へは一兵も出動させなかった。（もちろん、日本軍がドイツ領青島を攻撃し、大勝利を収めたのは周知の事実である。）

大正三、四年当時のヴァンクーヴァーには二つの邦字新聞が発行されていた。その中の一紙、大陸日報は現在もブリテイッシ・コロンビア大学の図書館に保存されている。この大陸日報の社長が、前述の日本人会々長、山崎寧だったので、かなり詳しく義勇兵出征までの経過が記されている。英国が参戦した八月四日には、もうこんな投書が紙面に載った。

戦争がとうとう初まったが、どうだい此処で義勇兵でも募ったら早速日本人でも応募する者が何人あるかしら。（仙気筋生）

実際、ヴァンクーヴァー市内に設立された補充兵募集事務所には、応募を申し込む日本人が続出したが、白人以外は採用しないと断わられてしまった。そこで早々と、八月十五日には、左のような特別広告が出た。

日本人にして加奈陀陸海軍義勇兵に採用せらるるや否や未だ交渉中にして確定せざるも、予め志願者の数を知る必要有之候間右志願者は姓名住所年齢身長を添へ本会まで御申込有之度此段広告候也

大正三年八月十五日
加奈陀日本人会

この時すでに山崎の頭の中では、義勇兵出征イコール選挙権獲得の方程式が成り立っていたのだと思われる。いったい何人位の日本人が申し込んだかは不明だが、十月六日の大陸日報には、最近、約二百五十名の日本人がカナダ政府に帰化を申請したが、その大半は日本人会が出願している遠征軍組織に応ぜんがためである。と記されている。従って、かなりの反響があったのだろうと推察できる。すっかり気を良くした山崎は、何度も書面で当局と交渉するが、さっぱり返事がない。やっと採用してくれそうな見通しがついたのが、翌年の大正四年十二月八日だった。それも、こちらで訓練費を負担するならばとの条件つきだった。山崎は遮二無二その計画を押し進めた。同じ日本人の中にも出兵計画に反対の人々がいて、種々の抗争があったが、とにかく、日本人会で義勇兵出征を決議し、十二月二一日、再度募集をかけた。前回の募集から一年以上経過していたが二百二十名が応募した。

父 **常七**（百一才）儀老衰のため四月二十四日トロントのイースト・ゼネラル病院で死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って二十六日夜仏教会で告別式を営み、二十七日午前レストヘイブン・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬致しました際は多くの方々の御会葬を頂き、その上過分の香典、供花、弔辞、弔電等の御厚志に預り、遺族一同感謝申します。

故人生前中賜わりました御交誼を供せ紙上を借りて御厚礼申し上げます。

喪主 息 松岡実 夫妻
家族一同
女婿 坂本トム 夫妻
家族一同
息女 杉万律子
家族一同
息 松岡デック
在日 息 松岡統雄 夫妻
他 親族一同

いま、魂の開発を。

「先祖の供養」というと、まず頭に浮かぶのは、"お経をあげる"、あるいは "お経をあげてもらう" ということではないでしょうか。

私たち霊友会会員は、日日、自分でお経をあげて、自分の先祖を供養しています。しかし、これは単に先祖のためにする行為ではありません。お経をあげる行為を通して、実は自分自身の心に自分の生き方を問いかけているのです。また、日頃の自分について、時には反省をさせられ、時には勇気や喜びを与えられるのです。

だからこそ霊友会では、僧侶に頼む供養だけでなく、子孫であるお互いが自分で先祖の供養をする必要があると主張しているのです。

霊友会の先祖の供養は、亡くなった先祖を供養するのみならず、生きている自分自身を振り返らせ、書復させるものなのです。

カナダ霊友会
THE REIYUKAI SOCIETY OF B.C.
Suite 304, 1236 West 11th Ave.
Vancouver B.C. V6H 1K5

「晩香坡の愛」田村俊子と鈴木悦
工藤美代子 S・フイリップス 共著
一部送料とも十七ドル。

「カナダ現代史」 大原祐子 著
一部送料とも十ドル。

NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

社會は多人種化 総体に信仰薄い 仏教信者だけが急増

国勢調査

カナダ統計局がまとめた一九八一年の国勢調査によると二カ国語を話すカナダ人が増加し、多人種化が進んだ。

しかし、カナダ人は信仰心を失いつつあることもわかつた。信仰心を持たないとする人が過去十年間に九〇%増加して百八十万人（全人口の約七%）に達した。B・C州に住む人が、教会を敬遠する率が全国で一番高く、二二・五%。これに対してニューファンドランド州のそれは一%と全国で一番低く信仰心の高いことを示している。

ところで興味あることは、全宗教団体の中で仏教を信じる人が過去十年間に最高の増加を示したことである。数字でみると、二三三%も増えて五万一千九百九十五人が仏教信者である。主な理由としてアジア諸国からの移民の急増があげられる。これに反して一番多く信仰メンバーを失つた宗教団体はアングリカンだつた。三%減少して二百四十万人に。

フランス語と英語の二カ国語を話すことができるという人の数は、十年間に二七%増加し、約三百七十万人に達した。クベック州外でこの増加率が一番高く、九つの州合わせて七六%増え、七十四万三千二百五十人に。この中で最大の増加率を示した州はアルバータだつた。数にして十四万二千四百六十五人が英・仏両語が話せることがわかつた。しかし、この理由として、クベック州民が職を求めてアルバータ州に移住したことがあげられている。

全人口比でみると、第一国語として英語を使う率は六八・二%、フランス語のそれは二四・六%、他（主にイタリア語）として七・二%であつた。外国生まれの住民が更に増加して三百九十万人（全人口の一六・一%）になつた。主にアジア、カリブ海、そして中米生れ。アジア生れ二八八%増（五十四万三千五百人）、カリブ生れ一五三%増（十七万二千二百人）、中米生れ一九五%増（十万七千九百人）に過去十年間で急増している。

保守党支持増す

ギャロップ世論調査によると、進歩保守党に対するカナダ有権者の支持は一九五八年以来の最高五二%に達したと先週発表した。自由党の人気は下降するばかりで、一カ月前の三〇%のが二七%になり新民主党は一七%のが一九%に上つた。未決定者は二八%になつている。

新民主党が優勢 五日のBC州総選擧

【バン市】五月五日（木）にビーシー州総選挙が行われるが、ベネット首相は社会信用党が政権を持続していくことが、ビーシー州のためにどうしても必要だと主張している。しかし、議席わずか三つの差で新党となつている新民主党のバレット党首は「これ以上、社信党が政権を担当していけば、ビーシー州は破産することと火をみるより明らかだ」と強い非難の声をあげて遊説している。

ベネット首相は、社信党が苦戦に面していることは十分承知しており、有権者に「新民主党がビクトリア（首都）に戻れば州は再び一大不景気に陥いることになる。数年前の苦い経験を忘れてはいないだろう」と恐怖作戦を表面に出して選挙運動を進めている。

新民主党では五日の選挙で勝利を確信している裏書きとして、オタワ議会にビーシー州選出議員となつている政治家がこのほど辞任しビーシー州選挙に新民主党候補として打つて出ている。政権獲得の場合は、大臣ポストが待ちうけているという内約が与えられているからだとの風説が有力である。

日本の協力肝要 いざ海戦となる場合

【横須賀】米海軍の立場からすると、いざ戦争になつた場合、日本が生きのびるかどうかは、日本にとつて重要な問題であると同時に、アメリカにとつても死活問題である、とM・ステーサー・ホルコム海軍中将は米紙記者にこのほど語つた。同中将は、オホーツク海からインド洋にまたがる海域を防衛する、米第七艦隊の司令官である。「非常に広大な地域であり、それだけに日本は重要な要所にあたる」とハッキリ語る。

ソ連東洋艦隊の増強は、日本とアメリカにとつて以前にも増して脅威である、とホルコム中将は判断している。アメリカの援助がなくては、日本はソ連の攻撃から生きのびられないとし、そのためにも日本の積極的な支持が、米海軍の戦時任務であるソ連太平洋艦隊の封鎖、あるいは破壊を遂行するために絶対に必要である、と述べ、壁にはつてある世界地図をさして「防衛問題を熟慮する時、私にとつてたつた一つの脅威はソ連だ。世界情勢を見ても現実的に対立するのはソ連をおいて他にない」とホルコム中将は旗艦USS・ブルー・リッヂ上で語つた。

もし、ソ連との戦闘になつたら、日本海から太平洋の出口になる海峡を封鎖し、ソ連艦隊をウラジオストックとペトロパボロフスクの両基地に閉塞してしまうことが戦略の要点である。

このような防衛戦略は、日米が補完しあうことにより成り立つものであつて「ソ連海軍が、日本の安全保障にとつて脅威であると同時に、アメリカにとつても脅威である。日米は一体であらねばならないとマルコム中将は力説した。

銀行預金の保護

【オタワ】先週連邦議会でカナダの金融機関における預金を保護するため、今まで最高二万ドルの政府保証保険を六万ドルに引上げる法案を可決して立法化した。この法律は今年の一月四日にさかのぼつて有効とされている。夫婦が別々の預金口座を同じ銀行で持つている場合も保護保険に六万弗、合同預金も同じ六万弗となつている。

（写真説明＝全加各地で八万人以上のカナダ人が反核デモをくり出したこと既報の通り。これはバン市でのデモで約六万人が参加した。）

カナダ製の飛行船がテストしてオーケー

カナダ製最初の飛行船が完成し、トロント国際空港で一時間の処女飛行を先週末終えた。「スカイシップ500」と呼ばれる飛行船は、長さ五十メートル、高さ二十メートルで、ゴンドラに十人が乗れる。売り値は約二百五十万ドル。飛行船のバルーンと呼ばれる胴体はポリエステルで被われていて、中味は不燃性ガスのヘリウムが満たされている。最高時速は六〇ノット（一時間で約百十キロの速さ）。

スカイシップは、イギリスの飛行船会社のカナダ子会社LTAシステム会社によつて九十日間で造られた。

オンタリオ開発公社は、ウオデエアー会社の格納庫を一年間借りるために十万ドルを出資して、LTA会社のスカイシップ製造に協力してきた。それだけに、LTA会社もオンタリオ政府も将来の飛行船の需要が北アメリカ市場で伸びるものと予想している。そして、もう一隻のスカイシップ500とスカイシップ600というより大きな飛行船を二隻造る計画をしている。

スカイシップ500は、更に飛行テストをくり返してアメリカ海軍に引き渡すことになつている。飛行船の用途として、海岸線や国境パトロール、遭難時における捜索・救助・荷物輸送更に測量等に有望視されている。

ポニーエキスプレス 米國加州でいま再現

【サンフランシスコ】米国のウエスタン映画に出てくる「ポニー・エキスプレス」と呼ぶ駅馬リレーでインデアンに襲われながら郵便物を皮袋に入れて遠方地に配達するシーンが、このほど加州ハイウエーで再現した。

加州シエラ山の山崩れでハイウエーの交通が遮断されたので、メール自動車が通れなくなり、ポラック・パイン郵便局から四十マイル東方のリトル・ノルウエーまでポニー・エキスプレスで郵便物を配達した。乗馬クラブの奉仕サービスで愛馬にまたがつて約七、八哩宛を約二十名のメンバーが毎日リレーして走つたが、一八六〇ー六一年当時の一、九六六マイルを走破したポニー・エキスプレスにくらべると、ほんの一走りといえるが道路修理がすむまでこのポニー・エキスプレスは無傷のハイウエーのそばをポカポカと走りつづけることになる。

オ州立公園の自然 損うボトルやカン

○カナダは「自然を愛する国民だ」という定評も、オ州の内陸「レーク・スーペリア州立公園」では自然を愛するカナダ人が捨て去るゴミで目もあてられないほど汚れているという発表をオ州自然資源省が先週発表した。

○同省のパーク・スタフは過去三夏シーズンに同公園内でほとんど一千キロの非燃焼ゴミをかき集めた、と発表している。燃えないゴミといえばビールかワインかウイスキーのボトルと鑵詰の空カンということになる。

○毎年夏シーズンにはこのパークに約五千人が入つて楽しんでいるが、このようにゴミが捨て去られることで同パーク内にボトルとカンの持ち込み禁止とならざるを得ないと当局はいつている。すでに同様禁止はアルゴンキン及びクイテコ・パークに適用されており、ついでキムラニー・パークにも今夏から実施される。但しこれらパークのキャンピング・グランドは除外されている。

最大の米空母も泥海には勝てぬ

【サンフランシスコ】世界最長の原子力空母エンタープライズ号は、八カ月間に渡る極東での軍事演習後、母港サンフランシスコを目の前にして、泥の中に立ち往生というハプニングが先週あつた。軍楽団や三千人もの家族の待ちわびる面前でサンフランシスコ湾中央で動けなくなつてしまつた。何台もの引き船で引つぱつてみても動かず、結局満潮になるまで待たなければならなかつた。

もともと大きな泥の固まりが同湾中央にあるはずはないのだが、先ごろの大嵐で押し寄せられたものと思われる。

エンタープライズは三月に日本の佐世保に寄港のおり、核兵器持ち込み反対のデモに合つた原子力空母で、全長三百三十五メートル、乗組員五千人と八十四機を積載し全重量九万トンもある航空母艦である。

有毒かたつむり

台湾製の食用かたつむり罐詰「クリスチー・スネール」とマークしてあるは有毒で食べれば死ぬ恐れがあると、オタワ当局が広く警告を先週末発している。